

***MotoTech***

**EQUE Airbag**

# دَفْتَرِچَه رَاهْتَمای اسْتَفَادَه کَارِبِر

جلیقه ایربگ سوارکاری اکوئی ایربگ

موتوتک، اولین و تنها تولید کننده  
لباس های ایربگ دار در خاورمیانه

# از انتخاب شما سپاسگزاریم.

این دفترچه راهنما نحوه استفاده صحیح و ایمن از جلیقه ایربگ موتوتیک مدل اکوئی ایربگ را توضیح می‌دهد. کلیه توضیحات ارائه‌شده در تمامی بخش‌های دفترچه، به صورت کامل در ویدئوهای آموزشی نیز شرح داده شده‌اند. در صورت تمایل به مشاهده ویدئوهای آموزشی، می‌توانید به صفحه ۲۲ در انتهای این دفترچه مراجعه کرده و با اسکن کد QR درج‌شده، به صفحه ویدئوهای آموزشی دسترسی پیدا نمایید.

در صورت وجود هرگونه سؤال یا بروز مشکل در ارتباط با جلیقه ایربگ شما، لطفاً از طریق وبسایت رسمی **موتوتیک** با واحد خدمات مشتریان تماس بگیرید.

## محدودیت مسئولیت

جلیقه ایربگ سوارکاری اکوئی ایربگ با هدف کاهش صدمات و افزایش ایمنی طراحی شده است، اما هیچ‌گونه وسیله ایمنی قادر به حذف کامل ریسک و آسیب‌های احتمالی نمی‌باشد. بدین‌وسیله اعلام می‌گردد که تولیدکننده/فروشنده در قبال هرگونه آسیب جسمی، جانی، مالی یا روانی ناشی از حوادث یا استفاده از محصول، مسئولیتی نخواهد داشت و استفاده از این محصول به منزله پذیرش کامل شرایط از سوی کاربر می‌باشد.

## با ما در ارتباط باشید

برای آگاهی از جدیدترین اخبار، اطلاعیه‌ها و دریافت پشتیبانی، با ما در ارتباط باشید.



mototechiran



mototechiran.com



mototechiran



mototechiran

# فهرست

## مطالب

صفحه

01

08

11

15

16

22

# عنوان

مقدمه و معرفی محصول

نحوه استفاده

نحوه تعویض کپسول گاز CO<sub>2</sub>

دستورالعمل‌های ایمنی و هشدارها

نگهداری و مراقبت

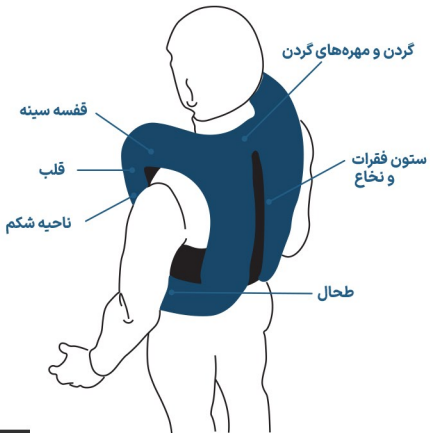
ثبت گارانتی و آموزش‌های ویدیویی

# مقدمه و معرفی محصول

سوارکاری ورزشی هیجان‌انگیز اما ذاتاً پرریسک است و سقوط از اسب می‌تواند پیامدهای جدی به همراه داشته باشد. یکی از مؤثرترین راهکارها برای کاهش شدت این آسیب‌ها، استفاده از جلیقه ایربگ سوارکاری است. این جلیقه در لحظه جدا شدن ناگهانی سوارکار از زین فعال شده و با ایجاد یک بالش‌تک محافظ در اطراف نواحی حیاتی بدن مانند ستون فقرات، قفسه سینه و گردن، نقش مهمی در جذب انرژی ضربه و کاهش خطر آسیب‌های شدید ایفا می‌کند. عملکرد این سیستم مبتنی بر کپسول گاز CO<sub>2</sub> است که ایربگ را در کسری از ثانیه با سرعت بالا باد می‌کند.

## نواحی مورد حفاظت

نمودار زیر نواحی مورد حفاظت جلیقه اکوئی ایربگ را پس از فعال شدن و باد شدن ایربگ نمایش می‌دهد:



## ویژگی‌های کلیدی

فعالسازی فوق‌سریع  
فعالسازی تنها در ۱۰۰ میلی‌ثانیه برای حفاظت فوری و حداکثری



طراحی سبک و راحت  
آزادی حرکت بدون ایجاد وزن یا حجم اضافی



قابلیت تنظیم برای سایزهای مختلف بدن  
سازگاری با پوشش‌های سوارکاری فصلی و مناسب برای استفاده در تمام طول سال با استفاده از دو رگلاژ اضافی تعبیه شده



قابل استفاده روی هر نوع پوشش  
هماهنگی کامل با تجهیزات و لباس‌های سوارکاری



حداکثر سطح ایمنی  
پوشش کامل نواحی حیاتی بدن شامل پشت، قفسه سینه، گردن، طحال و ...



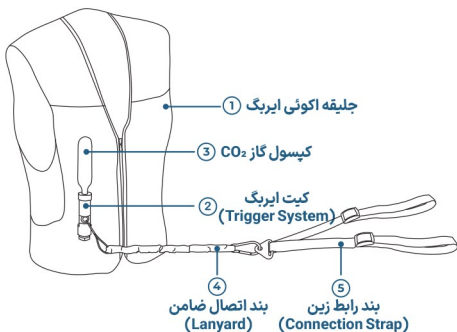
نامحدود بار قابل استفاده  
تنها با تعویض سریع کیپسول گاز CO<sub>2</sub>



برای اطلاعات بیشتر در رابطه با ویژگی‌های محصول می‌توانید به وبسایت موتوتیک و یا بروشور این محصول مراجعه نمایید.

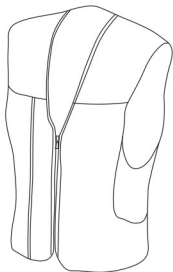
## اجزای اصلی

در دیاگرام زیر اجزای اصلی جلیقه اکوئی ایربگ نمایش داده شده است:



## ۱. جلیقه ایربگ

در جلیقه اکوئی ایربگ، ایربگی از جنس پلی اورتان بادوام فوق بالا تعبیه شده که برای حداکثر جذب ضربه طراحی شده است. این ایربگ در لحظه فعال‌سازی، به‌طور آنی باد شده و پس از پایان عملکرد، به‌تدریج تخلیه می‌گردد. بخش داخلی جلیقه شامل سیستم فعال‌سازی و کیسه ایربگ است که یک سازوکار ایمنی یکپارچه، هماهنگ و قابل اعتماد را فراهم می‌کند.

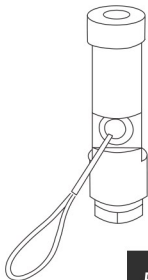


از قرار دادن جلیقه در دماهای بالاتر از ۵۰ درجه سانتی‌گراد خودداری کنید.



## ۱۱. کیت ایربگ

کیت ایربگ با آزاد کردن گاز موجود در کپسول گاز CO<sub>2</sub> موجب باد شدن ایربگ می‌شود. هنگامی که ضامن با نیرویی معادل ۳۵ کیلوگرم کشیده شود، گوی ضامن از جای خود خارج شده و فنر آزاد می‌شود؛ فنر، پیستون سوزن را به داخل کپسول هدایت کرده و ایربگ به‌صورت آنی فعال می‌گردد.



### III. کیپسول گاز CO<sub>2</sub>

کیپسول گاز CO<sub>2</sub> پس از هر بار فعال‌سازی به‌سادگی قابل تعویض است. کیپسول‌های موتوتیک دارای ۱۰ سال تاریخ انقضا بوده و برای یک‌بار استفاده طراحی شده‌اند. پس از هر فعال‌سازی، کیپسول را تنها با همان مدل جایگزین نمایید. کیپسول‌ها در هر زمان از موتوتیک قابل تهیه و خریداری می‌باشند.



- فقط از کیپسول‌های برند موتوتیک استفاده شود.
- در دماهای کمتر از ۴۵ درجه سانتی‌گراد نگهداری و استفاده شود؛ از گرمای طولانی‌مدت (نور مستقیم خورشید، رادیاتور و غیره) دوری شود. در دماهای بالاتر از صفر درجه استفاده شود؛ اگر در دمای زیر انجماد نگهداری شده است، پیش از استفاده تا دمای محیط گرم شود.
- برای جلوگیری از آسیب با احتیاط حمل شود.
- در صورت مشاهده زنگ‌زدگی یا خوردگی تعویض شود.
- برای احتیاط بیشتر، سالانه وزن کیپسول بررسی شود.



### IV. بند اتصال ضامن

بند اتصال ضامن دارای قلاب در یک سمت و گوی ضامن در سمت دیگر است. گوی ضامن روی پیستون سوزن قرار گرفته و سیستم را در حالت آماده‌به‌کار نگه می‌دارد. هنگام سوارکاری و پیش از حرکت، همواره قلاب بند اتصال ضامن را به حلقه فلزی بند رابط زین متصل کنید.

- قلاب بند اتصال را مستقیم به زین وصل نکنید. در هنگام سقوط احتمال شکستگی نقطه اتصال زین وجود دارد.

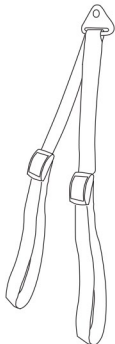


- هنگام سواری از گره نخوردن بند اتصال به زین با بخش‌های دیگر مطمئن شوید.



## ۷. بند رابط زین

بند رابط وظیفه اتصال بند اتصال به زین را بر عهده دارد و باید در مکانی ایمن محکم شود. تنظیم صحیح بند رابط برای فعال‌سازی مطمئن ایربگ ضروری است.

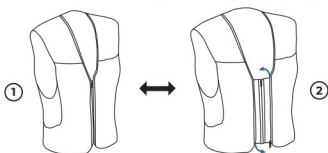


# نحوه استفاده

## پوشیدن جلیقه ایربگ

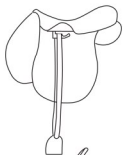
1. جلیقه ایربگ را روی لباس سوارکاری خود بپوشید (ایربگ باید بیرونی‌ترین پوشش شما باشد).

2. با استفاده از زیپ‌های تنظیم‌کننده اضافی (رگلاژ) که در قسمت داخلی جلیقه و در کنار زیپ‌های اصلی قرار دارند، سایز جلیقه را تنظیم کنید تا به صورت مناسب، ایمن و در عین حال راحت روی بدن قرار گیرد.



## اتصال و فعال‌سازی

ابتدا بندهای رکاب را از جای خود خارج کنید.



دو حلقه بند رابط زین را از داخل میله‌های رکاب عبور دهید.

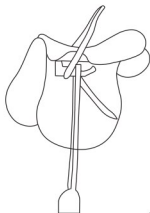
سپس بندهای رکاب را مجدداً در جای خود نصب و محکم کنید.



اطمینان حاصل کنید که هر دو سر بند رابط زین به‌درستی محکم شده باشند و حلقه بند رابط زین در مرکز زین قرار گرفته باشد.

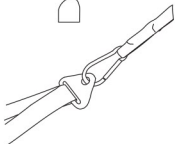


پس از نصب بند رابط زین، نیازی به باز کردن آن نیست و می‌تواند به‌صورت دائمی روی زین باقی بماند.



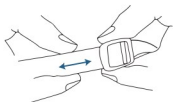
### قلاب بند اتصال ضامن را به بند رابط زین متصل کنید.

اطمینان حاصل نمایید که اتصال محکم و برقرار شده باشد.



### طول بند رابط زین را تنظیم کنید.

زمانی که روی رکاب‌ها می‌ایستید، بند اتصال ضامن باید کاملاً کشیده شود. می‌توانید طول هر یک از دو سر بند رابط زین را با کشیدن آن از داخل حلقه تنظیم‌کننده تنظیم کنید.



## از سواری خود لذت ببرید.

## شرایط فعال‌سازی

جدا شدن ناگهانی بند اتصال ضامن از جلیقه موجب فعال‌سازی ایربگ می‌شود. این سیستم به‌گونه‌ای طراحی شده است که تنها در سقوط فعال گردد تا از فعال‌سازی ناخواسته یا اشتباه جلوگیری شود.

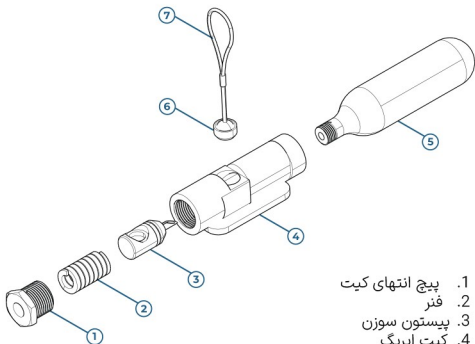
- اطمینان حاصل کنید که بند اتصال و بند رابط بیش از حد بلند نباشند، زیرا این امر می‌تواند باعث تأخیر در فعال‌سازی یا حتی جلوگیری از عملکرد ایربگ شود.
- زمانی که روی رکاب‌ها می‌ایستید، بند اتصال ضامن باید کاملاً کشیده شود. از کوتاه کردن بیش از حد آن‌ها خودداری کنید، زیرا ممکن است موجب ایجاد ناراحتی یا فعال‌سازی ناخواسته، به‌ویژه هنگام پرش‌ها شود.



## یادآوری

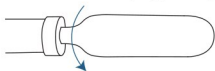
کلیه توضیحات ارائه‌شده در تمامی بخش‌های دفترچه، به‌صورت کامل در ویدئوهای آموزشی نیز شرح داده شده‌اند. در صورت تمایل به مشاهده ویدئوهای آموزشی، می‌توانید به صفحه ۲۲ در انتهای این دفترچه مراجعه کرده و با اسکن کد QR درج‌شده، به صفحه ویدئوهای آموزشی دسترسی پیدا نمایید.

# نحوه تعویض کیپسول گاز CO<sub>2</sub>

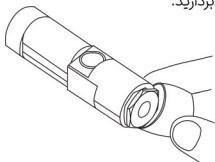


1. پیچ انتهای کیت
2. فنر
3. پیستون سوزن
4. کیت ایربیگ
5. کیپسول گاز CO<sub>2</sub>
6. گوی ضامن
7. ضامن

3. کپسول گاز CO<sub>2</sub> استفاده شده را با دقت باز کنید.

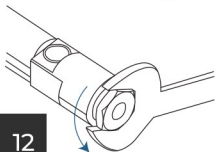


4. درپوش پیچ انتهایی کیت را بردارید.



5. با استفاده از آچار مخصوص همراه محصول، پیچ انتهایی کیت را باز کنید.

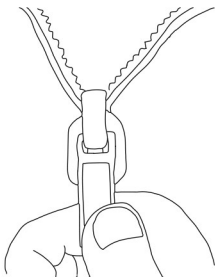
توجه: پیچ را کامل باز نکنید؛ فقط به اندازه‌ای شل کنید که بتوان پیستون سوزن را در جای صحیح خود قرار داد.



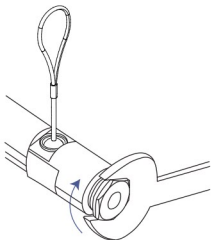
1. اطمینان حاصل کنید که باد ایربگ به‌طور کامل تخلیه شده باشد.



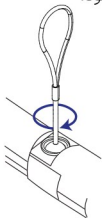
2. زیپ‌های روی کیت ایربگ را باز کرده تا به کیت دسترسی پیدا نمایید.



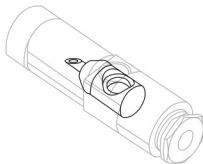
8. همزمان با نگه داشتن گوی ضامن، پیچ انته‌ای کیت را سفت کنید و تا انتها ببندید.



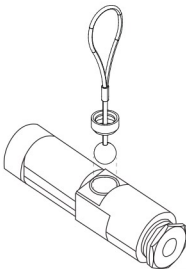
9. ضامن را یک دور کامل (۳۶۰ درجه) بچرخانید تا از آزاد بودن و قرارگیری کامل آن اطمینان حاصل شود.



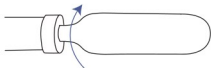
6. پیستون سوزن را به عقب فشار دهید تا حفره آن دقیقاً روبه‌روی سوراخ روی کیت قرار گیرد.



7. گوی ضامن را در محل مناسب خود قرار دهید و اطمینان حاصل کنید که به صورت کامل در جای خود قرار گرفته است.

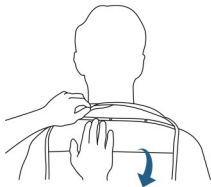


12. کپسول گاز CO<sub>2</sub> جدید را با چرخاندن آن نصب کرده و آن را کاملاً محکم کنید؛ سپس زیپ‌ها را ببندید.

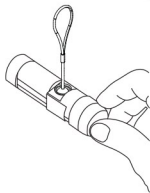


13. جلیقه را برگردانده و بخش امتداد محافظ گردن را به داخل تا کنید.

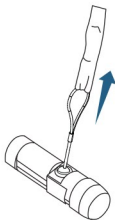
دکمه‌های محافظ گردن را بسته و چسب‌های ولکرو را به یکدیگر متصل کنید.



10. درپوش را در جای خود قرار دهید.



11. با به آرامی کشیدن بند اتصال، عملکرد صحیح سیستم را بررسی کنید.



# دستورالعمل‌های ایمنی و هشدارها

- اطمینان حاصل کنید که کپسول‌های گاز CO<sub>2</sub> به‌درستی نصب شده و پس از هر بار فعال‌سازی تعویض شوند.
- سیستم ایربگ را هرگز تغییر یا دستکاری نکنید.
- قبل از سواری بررسی کنید که بند اتصال ضامن به‌درستی متصل شده باشد.
- همواره از کپسول‌های CO<sub>2</sub> مورد تأیید MotoTech استفاده کنید.
- جلیقه ایربگ باید بیرونی‌ترین پوشش شما باشد.
- جلیقه و اجزای آن را به‌صورت منظم از نظر پارگی، بریدگی، سایش یا هر نوع آسیب بررسی کنید.
- این وسیله برای کودکان زیر 35 کیلوگرم و برای زنان باردار مجاز به استفاده نمی‌باشد.
- پیش از پوشیدن، هرگونه شیء تیز یا سخت را از جیب‌ها و لباس‌های خود خارج کنید.
- این محصول را تنها مطابق با منظور و هدف ذکرشده استفاده کنید؛ جلیقه ای مناسب و اندازه خود بپوشید و بند اتصال ضامن و رابط زین را به‌درستی نصب کنید.
- از قرار گرفتن جلیقه در معرض حرارت مستقیم (مانند بخاری و رادیاتور)، سوراخ شدن، دوختن، شستشوی ماشینی، اتو کردن، دستگاه خشک‌کن یا غوطه‌ور ساختن آن در آب خودداری کنید.
- برای تمیز کردن از یک اسفنج یا پارچه نرم استفاده کنید و جلیقه را در فضای باز به‌صورت طبیعی و روی آویز (چوب‌لباسی) خشک نمایید.

# نگهداری و مراقبت

## نگهداری منظم جلیقه

جلیقه اکوئی ایربگ برای استفاده در انواع شرایط آب‌وهوایی، از جمله باران و برف، طراحی شده است. با این حال، در هنگام بارش شدید توصیه می‌شود یک بارانی یا بادگیر بر روی آن استفاده شود. پس از قرار گرفتن در معرض باران، جلیقه را بر روی آویز در محیط سایه و با تهویه مناسب آویزان کنید تا کاملاً خشک شود. از قرار دادن جلیقه در نزدیکی منابع حرارتی مانند شعله، رادیاتور یا بخاری جداً خودداری نمایید. در صورتی که کپسول گاز CO<sub>2</sub> یا سایر اجزای فلزی با آب تماس پیدا کردند، برای جلوگیری از زنگ‌زدگی آن‌ها را بلافاصله خشک کنید. برای حفظ دوام و عملکرد مطلوب، پس از هر بار استفاده، جلیقه را بر روی آویز قرار دهید و از نگهداری آن در حالت تا شده یا فشرده برای مدت طولانی اجتناب نمایید.

## بازبینی سالیانه

به‌منظور نگهداری صحیح از ایربگ، بهتر است به‌صورت سالیانه یا هر دو سال یک بار مورد بازبینی قرار گیرد، این بازبینی شامل بررسی کیت ایربگ و کنترل وزن کپسول می‌باشد که راهنمای کامل این فرایند در ادامه و در بخش ویدئوهای آموزشی قرار داده شده است.

## یادآوری

کلیه توضیحات ارائه‌شده در تمامی بخش‌های دفترچه، به‌صورت کامل در ویدئوهای آموزشی نیز شرح داده شده‌اند. در صورت تمایل به مشاهده ویدئوهای آموزشی، می‌توانید به صفحه ۲۲ در انتهای این دفترچه مراجعه کرده و با اسکن کد QR درج‌شده، به صفحه ویدئوهای آموزشی دسترسی پیدا کنید.

## نحوه تمیز کردن جلیقه ایربگ

جلیقه ایربگ هرگز نباید در ماشین لباسشویی شسته شود. تمیزکاری باید به صورت دستی انجام گیرد و در این فرآیند باید اطمینان حاصل شود که اجزای مکانیکی در آب غوطه‌ور نشوند. از استفاده از مواد شوینده قوی خودداری کنید، زیرا ممکن است باعث تغییر رنگ پارچه یا آسیب به بافت آن شوند. همچنین از سایش شدید بخش‌های لباس پرهیز نمایید تا از فرسودگی زودهنگام جلوگیری شود.

پس از تمیزکاری، جلیقه را مطابق توضیحات بخش قبل، با آویزان کردن در محل سایه خشک کنید. از خشک‌کن استفاده نکنید، جلیقه را در معرض رادیاتور، اتو و یا هرگونه حرارت مستقیم و شدید قرار ندهید.

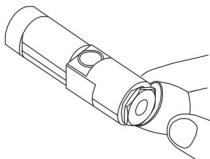
### مراحل تمیزکاری:

1. ابتدا هرگونه آلودگی سطحی را با استفاده از یک دستمال مرطوب یا اسپری ملایم آب و یا لکه بر پاک کنید.
2. در صورت باقی ماندن لکه‌ها، مقدار کمی صابون ملایم یا لکه بر را با آب ولرم مخلوط کرده و ناحیه مورد نظر را با ابر یا پارچه به آرامی تمیز کنید.
3. در پایان، با استفاده از یک دستمال مرطوب و تمیز و اسپری آب، باقی‌مانده صابون و آلودگی‌ها را به‌طور کامل پاک نمایید.

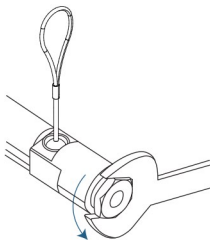


## بازبینی و بازرسی سالانه

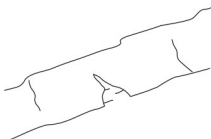
3. درپوش پیچ انتهای کیت را باز کنید.



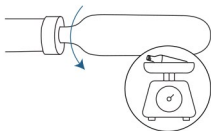
4. با استفاده از آچار ارائه شده همراه محصول، پیچ انتهای کیت را به طور کامل باز نمایید.



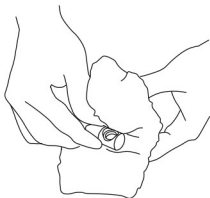
1. بندها را از نظر وجود هرگونه فرسودگی، پارگی یا آسیب دیدگی بررسی کنید.



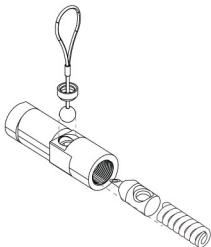
2. کپسول گاز CO<sub>2</sub> را باز کرده و وزن آن را مطابق اطلاعات درج شده روی برچسب کپسول کنترل نمایید.



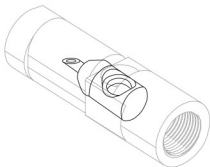
7. هر یک از قطعات خارج شده از قاب ضامن را با یک دستمال مرطوب، تمیز نمایید.



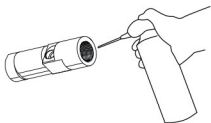
5. گوی ضامن، فنر و سپس پیستون را به آرامی بیرون بکشید.



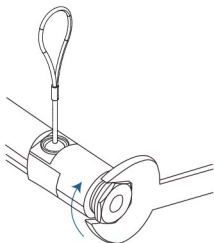
8. پیستون را به گونه‌ای در جای خود قرار دهید که حفره آن دقیقاً با سوراخ موجود روی قاب ضامن هم‌راستا شود.



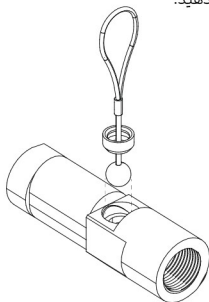
6. با استفاده از اسپری WD40 یا روان کننده، فضای داخلی قاب ضامن را روان کاری کنید.



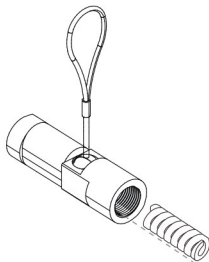
11. پیچ انته‌ای کیت را در جای خود قرار دهید و در حالی که گوی ضامن را در موقعیت خود نگه داشته‌اید، آن را تا انتها محکم ببندید.



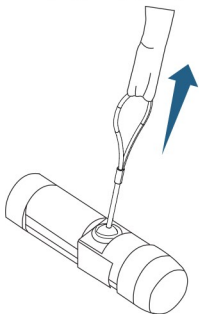
9. گوی ضامن را در جای خود قرار دهید.



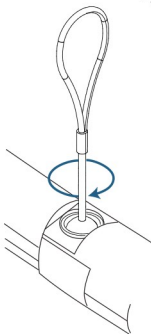
10. فنر را در داخل قاب ضامن و در پشت پیستون قرار دهید.



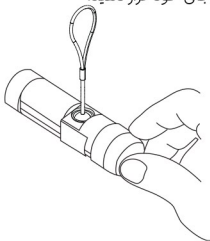
13. با کشیدن ملایم بند اتصال، سیستم را بررسی کنید تا از صحت اتصال اطمینان حاصل شود.



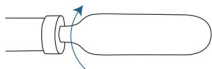
12. ضامن را یک دور کامل (۳۶۰ درجه) بچرخانید تا از حرکت روان آن و عدم گیرکردن اطمینان حاصل نمایید.



15. درپوش پیچ انتهایی کیت را در جای خود قرار دهید.



14. کپسول گاز CO<sub>2</sub> را با چرخاندن آن در جای خود قرار داده و آن را به طور کامل محکم کنید.



# ثبت گارانتی و آموزش‌های ویدیویی

کلیه ایربگ‌های موتوتک دارای 5 سال گارانتی روی سیستم داخلی ایربگ شامل موارد زیر میباشند:

- هرگونه اشکال و نقض در کیت و سیستم داخلی ایربگ و اجزای آن
- هرگونه تخریب یا نقص پیش آمده در کیت و سیستم داخلی ایربگ در پی ضربه و شوک وارد شده پس از تصادف
- هرگونه زنگ‌زدگی و خوردگی قسمت‌های فلزی سیستم داخلی ایربگ به علت رطوبت و آب خوردگی

**هرگونه تعمیر، باز کردن، دستکاری یا اعمال تغییرات در محصول توسط افراد غیرمجاز، موجب ابطال گارانتی می‌گردد.** 

## ثبت گارانتی و دسترسی به آموزش‌های ویدیویی

خریدار محترم،  
به‌منظور فعال‌سازی گارانتی و دسترسی به آموزش‌های ویدئویی و دفترچه راهنمای کاربر، لطفاً به وبسایت [www.mototechiran.com](http://www.mototechiran.com) مراجعه فرمایید یا کیوارکد زیر را اسکن نمایید.  
توجه: فرآیند ثبت گارانتی باید حداکثر تا ۲۰ روز پس از تاریخ خرید تکمیل شود.  
در غیر این صورت، گارانتی محصول غیرفعال خواهد شد.



## اطلاعیه حقوق نشر – موتوتک

© ۲۰۲۶ موتوتک. کلیه حقوق محفوظ است.

این دفترچه راهنما و تمامی محتوای مندرج در آن، از جمله متن، گرافیک، تصاویر، نمودارها و عناصر طراحی، دارای فکری شرکت موتوتک محسوب می شود. هرگونه تکثیر، بازنشر، توزیع، انتقال، نمایش یا استفاده از تمام یا بخشی از این اثر، به هر شکل و با هر وسیله‌ای - اعم از الکترونیکی، مکانیکی، فتوکپی، ضبط یا سایر روش‌ها - بدون اخذ مجوز کتبی قبلی از شرکت موتوتک ممنوع است.

هرگونه استفاده یا تکثیر غیرمجاز از این سند یا هر بخش از آن، می‌تواند منجر به پیگرد حقوقی و کیفی شده و مطابق با حداکثر ضمانت‌های اجرایی پیش بینی‌شده در قوانین مربوطه مورد رسیدگی قرار گیرد.

### اطلاعیه علائم تجاری:

نام «MotoTech» (موتوتک) و نشان تجاری موتوتک، علائم تجاری ثبت‌شده و/یا نشان‌های تجاری اختصاصی شرکت موتوتک بوده و تحت حمایت قوانین جاری علائم تجاری قرار دارند.

تماس جهت اخذ مجوز یا طرح پرسش  
[legal@mototechiran.com](mailto:legal@mototechiran.com)

موتوتک – واحد مالکیت فکری

